



Museo do Pobo Galego



Instituto de estudos das identidades

138.

$\text{♩} = 112$

Terroso, Vilardevós. Marzo 1981.

4) Cla-va-dos con-tra la tie-rra de-cien-do ai de mi te ol-vi-do

estrofas 1-16 sen variantes notables

17) ben-di-to y a-la-ba-do sea el san-tí-si-mo sa-cra-men-to

18) y el al-tar la por lo lín-pio se-ño-ra nuestra fue concebida por manchas de pecado

or-gui-nal (→)

Vilardevós IV,2,3. Unha veciña.
 L: 82

*Transcripción orixinal de Dorothé Schubarth publicada no Cancioneiro Popular Galego, recollido por Dorothé Schubarth e Antón Santamarina, editado pola Fundación Pedro Barrié de la Maza, Conde de Fenosa, no 1984.

II 82

... rezai por las ánimas
 el que puede voluntá;

ellas pasen grandes penas,
 penas de necesidad;

en calabozos i-oscuras
 hay muchas almas metidas;

clavadas contra la tierra
 diciendo: "Ay de mi, te olvido."



Cuanta leña hay nel mundo
y cuanta Dios-e creado,

no es para numerar-e
en este fuegho en que estamos.

Clemencia, favor y emparo
que se abraze el purghatorio,

que se abraze el purghatorio
las ánimas nos quemamos.

[Mirai que] una alma padece
muchas penas y trabajos;

más que todos los cautivos
forados y encarcelados.

Más que todas las mujeres
i-han padecido en sus partos;

padeció el hijo de Dios-e
clavado de pies y manos.

Hermanos, mirai, que Dios-e
agradece una limosna,

que nos da ciento por uno
y después la eterna gloria.

Y en el árbol de la cruz-e,
corre, mira sus males,

padeció el hijo de Dios-e
clavado de pies y manos.

Bendito y alabado sea el santísimo Sacramento,
del altar la ... limpia.

Señora Nuestra fue concebida
por marchas de pecado original.

A los fieles cristianos
y amighos de Jesucristo,

acordaivos de las almas benditas del purghatorio
cada un con seu Padrenuestro.

Sea por María que sea por amor de Dios.



Rezará una Salve a María Santísima
que ninguno de nosotros
vivamos y muramos sin pecado mortal.

Esta Salve que rezamos
la ofrecemos i-a María,

que nos libre del demonio
y de mala compañía.

Por las ánimas benditas
debemos de suplicar,

que Dios las saque de penas
y las lleve a descansar.